

קונצ'רטם صيف جاري

גלריה כברי
جاليري الكابري

גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל
جاليري تشاركي يهودي عربي في الجليل

גלריה כברי جاليري الكابري

גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל
جاليري تشاركي يهودي عربي في الجليل





🏠 קיבוץ כברי, 25120
العنوان: كيبوتس كابري، 25120

☎ 052-8011252
04-9952252

✉ drorad@cabri.org.il
🌐 cabrygallery.org.il

🇮🇱 גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל
صالة عرض تشاركية يهودية عربية في الجليل

תודות: לאמני הגלריה השיתופית ולקיבוץ כברי
شكر وتقدير: لفناني الجاليري التشاركي ولكيبوتس الكابري

קמלוג | כנאלוג

עיצוב: הדס

תצמית: הדס

תרגום לערבית: רואא תרגום והוצאה לאור

ترجمة إلى العربية: رؤى ترجمة ونشر

בחסות משרד התרבות | בראייה וזרקה התקפה

משרד התרבות והספורט
מוסדות חינוך ותרבות של ברית התנועה הקיבוצית (ע"ר)
בתמיכת משרד התרבות והספורט



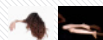
בחסות קיבוץ כברי | בראייה וקייבוטס קאברי



אמני הגלריה השיתופית فنانو الجاليري التشاركي

אמירה זיאן

أميرة زيان



אשרף פואח'רי

أشرف فواخري



דרורה דקל

דרورا דיקל



היבה נאששיבי

هبة ناششبي



יעל אלבוים

ياغيل البويم



יעל כנעני

ياغيل كنعاني



מרגו גראן

مارجو غران



מריק לכנר

ماريك ليخني



נג'ואן זועבי

نجوان زعبي



נעם ונטורה

نوعام قنتورا



סאהר מיעארי

ساهر ميعاري



עאהד פעאור

عاهد فاعور



רועי דרסטין

روعي ديرستن



שמואל פאר

شموئيل بئر



תמי שוער

تامي شوعر



גלריה כברי | גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל

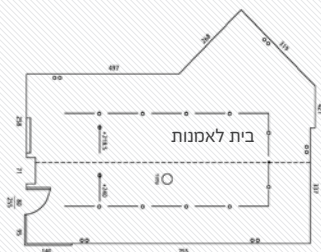
קטלוג ראשון בשתי השפות, ערבית/עברית לאמני הגלריה השיתופית הוא חגיגה קטנה וסימן דרך. ב-4.2.2012, שיננה הגלריה בכברי את פניה, והחלה את דרכה כגלריה שיתופית של קבוצת אמנים מהגליל. קיבוץ כברי נענה לאתגר והתשתית ההיסטורית של המקום חיזקה את האפשרות לעתיד חדש ומאתגר באמנות. זו התחלה ניסיונית ראשונה בארץ. החלטה מתבקשת באזור כמו שלנו שרקמת החיים היהודית ערבית היא חלק בלתי נפרד מחיי היום יום.

הגלריה השיתופית מהווה בית לאמניה, מאפשרת שיח ודיון, עזרה הדדית, יוזמה, ועשייה. בחרנו לבחון פעילות מגוונת שתתן משמעות לקבוצה מעורבת כמשקפת את ייחודו של הגליל, בחרנו להתייחס במהלך הזמן לסוגיות אזוריות (גבול, יהודים/ערבים, גאוגרפיה של הגליל ועוד). נשאף להצליח לכבד כל אמן, לאום, מנהגים עדתיים ועוד, מתוך הבנה שגם שוני, ויכוח, דילמות מוסריות ופוליטיות, אינם מצב בלתי אפשרי לתקשורת ושיתופי פעולה.

בכוונתנו לשתף פעולה בין מגמות האמנות בבתי הספר התיכוניים בכפר מכר ובכברי. לאפשר שיתופי פעולה עם גלריות שיתופיות אחרות בארץ. (לאחרונה סוכם שיתוף פעולה מאתגר עם הגלריה השיתופית חנינא בת"א, וגלריה שיתופית בדיסלדורף).

נדאג לתצוגת אמנות איכותית ולקשר עם שדה האמנות הישראלי, כולל תערוכות אליהם יוזמנו אמנים מובילים שאינם חברי הקבוצה. כמו התערוכה "קיץ חם", בתערוכה משתתפים 100 אמנים, ובמקביל מתקיימים אירועי אמנות בקהילה אליהם מוזמנים שוחרי אמנות ותושבי האזור. חברי הגלריה חילקו בניהם אחריות ותפקידים כדי לקדם את הקבוצה ולתחזק את פעילותה.

דרורה דקל, אוגוסט 2012



جاليري الكابري | جاليري تشاري يهودي عربي في الجليل

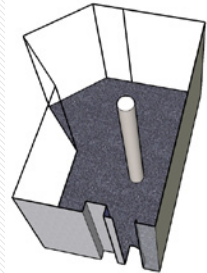
هذا الكتلوج باللغتين، العربية والعبرية، لفناني الجاليري التشاركي هو احتفالية متواضعة وخطوة على الطريق. في يوم 4.2.2012، غيّر الجاليري في الكابري طبيعته، وبدأ طريقه كجاليري تشاركي لمجموعة فنّانين من الجليل. استجاب كيبوتس الكابري للتحديّ وعززت البنية التحتية التاريخية للمكان إمكانية بناء مستقبل جديد ومثير للتحديّ في الفنون. إنها بداية تجريبية أولى من نوعها في البلاد. وهذا القرار مطلوب في منطقة كمنطقتنا يُعتبر نسيج الحياة اليهودي العربي جزءاً لا يتجزأ من حياتنا اليومية.

الجاليري التشاركي هو بمثابة بيت لفنّانيه، يُتيح إجراء حوار ونقاش، مساعدة متبادلة، مبادرة، وعملاً. اخترنا تجريب نشاط متنوع يمنح معنى لمجموعة مختلطة تعبر عن خصوصية الجليل، اخترنا التطرق مع الوقت لمسائل إقليمية (حدود، يهود/عرب، جغرافية الجليل وغير ذلك). سنسعى إلى احترام وتقدير كل فنّان، قومية، عادات طائفية وغير ذلك، من منطلق الوعي بأنّ الاختلاف، الجدل، المعضلات الأخلاقية والسياسية، هي ليست وضعاً غير مُمكن للاتصال والتعاون.

في نيّتنا إحداث تعاون بين فروع الفنون في المدارس الثانوية في قرية المكر والكابري. وإتاحة مجالات تعاون مع جاليريات تشاركية أخرى في البلاد. (تمّ الاتفاق مؤخراً على تعاون مُثير للتحدي مع الجاليري التشاركي حنيناً في تل أبيب، وجاليري تشاركي في ديسلدورف).

سنتهمّ بعرض الأعمال الفنية بمستوى نوعي وإنشاء صلة مع الحقل الفني الإسرائيلي، بما في ذلك المعارض التي يدعى إليها فنانون رواد ممن هم ليسوا من أعضاء المجموعة. كما هي الحال في المعرض "صيف دافن" الذي يشارك فيه 100 فنّان، وفي موازاة ذلك تُجرى نشاطات فنية في المجتمع يُدعى إليها عشاق الفنّ وسكان المنطقة. لقد وزّع أعضاء الجاليري الأدوار والمسؤوليات عليهم لغرض دفع المجموعة قدماً وتعزيز نشاطاتها.

درورا ديكال، آب 2012







ללא שם | אמירה זיאן

2012

צילום

70\100 ס"מ

בדון اسم | أميرة زيان

2012

تصوير

70\100 سم



אמירה זיאן | أميرة زيان

ירכא | يركا

054-9237956 ☎

duty_of_love@hotmail.com ✉





ללא שם | אמירה זיאן

2012

צילום

60\80 ס"מ

בדון اسم | أميرة زيان

2012

تصوير

60\80 سم

אמירה זיאן | أميرة زيان

🏠 ירכא | ירכא

☎ 054-9237956

✉ duty_of_love@hotmail.com





אני מנוי הארץ | אשרף פואחרי

2011

הדפס דיגיטלי

50\50 ס"מ

أنا مشترك في هآرتس | أشرف فواخري

2011

طباعة ديجيتالية

50\50 سم

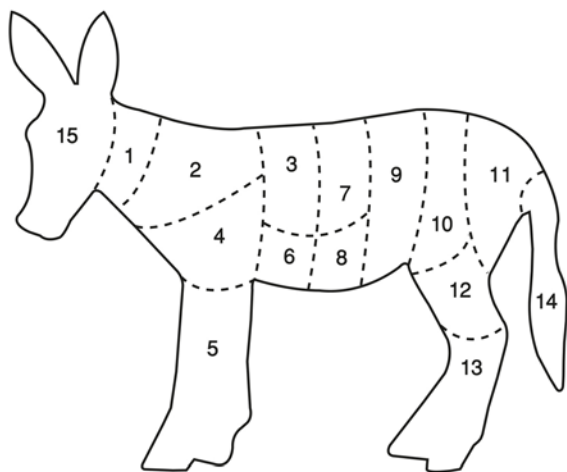
אשרף פואחרי | أشرف فواخري

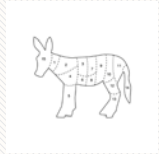
חיפה | חיפה

054-3079774 ☎

ashraf7974@gmail.com ✉







גבולות | אשרף פואחרי

2011

הדפס דיגיטלי

50\50 ס"מ

حدود | أشرف فواخري

2011

طباعة ديجيتالية

50\50 سم



אשרף פואחרי | أشرف فواخري

חיפה | حيفا

054-3079774

ashraf7974@gmail.com





קרינולינה | דרור דקל

2006-2011

פסל ברזל, ברגים וניטים, צבע תעשייתי לצביעת מכוניות
80\160\200 ס"מ

קרינול | דרור דקל

2006-2011

חדיד, בראג ועזזות, סלק חדידי, דהאן סייאראט
80\160\200 סמ

דרור דקל | דרור דקל

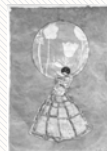
🏠 כברי | קאברי

☎ 052-8011252

✉ drorad@cabri.org.il

🌐 droradkel.co.il





ירח זורח | דרורה דקל

2008

נייר בננה פיליפינית, קולאז, תחבושת
48\36 ס"מ

قمر مُنیر | درورا دیکل

2008

ورق موز فلّیبّینی، کولاج، رسم، ضمّادة
48\36 سم

דרורה דקל | درورا דیکל

🏠 כברי | קאברי

☎ 052-8011252

✉ drorad@cabri.org.il

droradekel.co.il 🌐





בית אלחנאן | היבה נאששיבי

2012

צילום סרוק ומודפס

50\70 ס"מ

בית الحنان | هبة ناشاشيبي

2012

تصوير ممسوح ضوئياً ومطبوع

50\70 سم

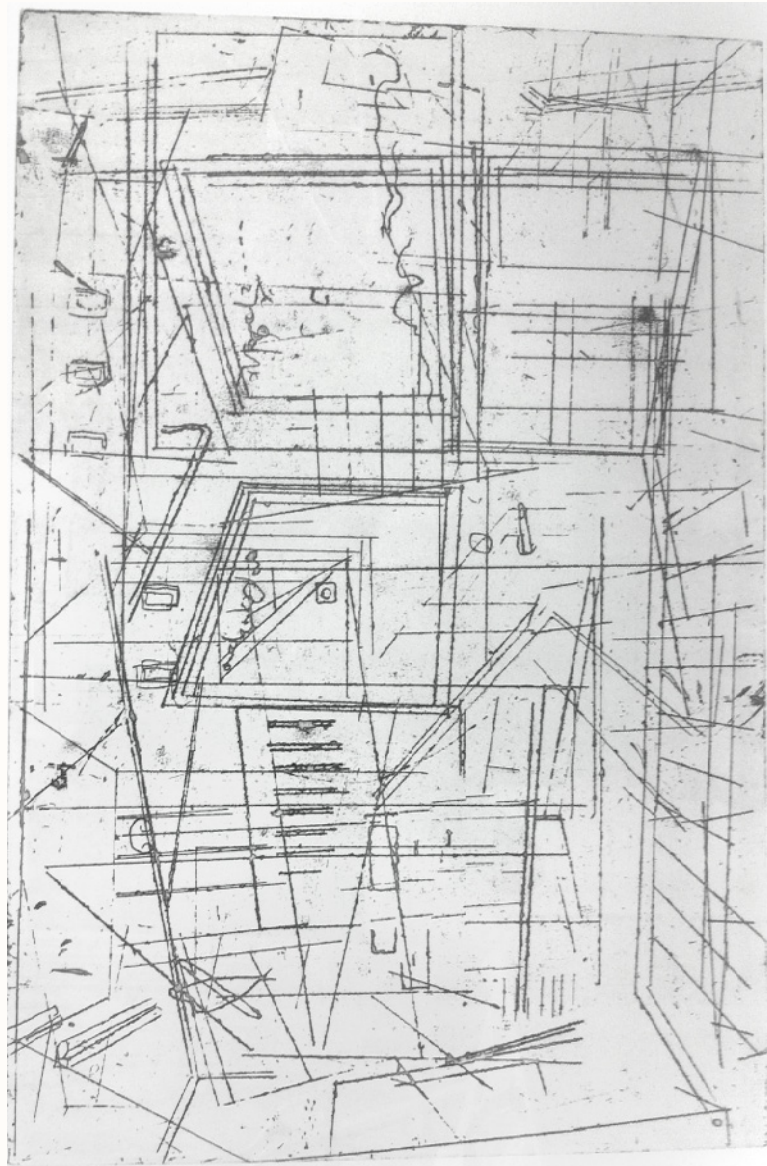
היבה נאששיבי | هبة ناشاشيبي

🏠 עאבלין | إعبلين

☎ 054-6463410

✉ nashashibi2005@hotmail.com







בית אלחנאן | היבה נאששיבי

2012

תחרית

32\40 ס"מ

בית الحنان | هبة ناشيشي

2012

نقش

32\40 سم



גלריה כברי
جاليري الكابري
גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל
חאמדי תל אביב יפו

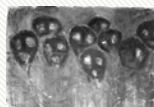
היבה נאששיבי | هبة ناشيشي

🏠 עאבלין | إعبلين

☎ 054-6463410

✉ nashashibi2005@hotmail.com





חלולים | יעל אלבוים

2009

נייר משי, צבע תעשייתי
120x210 ס"מ

مَجَوَّات | ياعيل ألبويم

2009

ورق حرير، دهان صناعي
120x210 سم

יעל אלבוים | יاعیل البویم

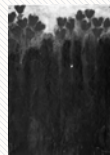
🏠 כברי | کابري

☎ 052-8011122

✉ yarel@cabri.org.il

yaelbaum.com 🌐





פרגים | יעל אלבוים

2010

נייר משי, צבע תעשייתי
160\40 ס"מ

בראג | יאעיל אלבוים

2010

ורק حریر، دهان صناعي
160\40 سم

יעל אלבוים | יאעיל البويم

🏠 כברי | کابري

☎ 052-8011122

✉ yarel@cabri.org.il

yaelbaum.com 🌐







עציץ כחול | יעל כנעני

2010

אקריליק, שמן, אספלט, על בד קנווס
80x60 ס"מ

أصيص أزرق | ياعيل كنعاني

2010

أكريليك، زيت، أسفلت، على قماش خيش
80x60 سم

יעל כנעני | יאעיל כנעני

🏠 כברי | כאברי

☎ 052-8011278

✉ nimcn@cabri.org.il





ללא שם | יעל כנעני

2011

עט, עפרון ואקריליק

2015 ס"מ

בדון اسم | יאעيل كنعاني

2011

قلم حبر، قلم رصاص وأكريليك

2015 سم

יעל כנעני | יאעيل كنعاني

🏠 כברי | כאברי

☎ 052-8011278

✉ nimcn@cabri.org.il





פרויקט מסלול | מרגו גראן

2009

שמן על בד

40\40 ס"מ

مشروع مسار | مارجو غران

2009

زيت على قماش

40\40 سم

מרגו גראן | מارجו גראן

🏠 עברון | عفرون

☎ 052-5223470

✉ granmargot@gmail.com

🌐 margotgran.com







כחול | מרגו גראן

2010

שמן על בד

80\60 ס"מ

أزرق | مارجو غران

2010

زيت على قماش

80\60 سم

מרגו גראן | مارجو غران

🏠 עברון | عفرون

☎ 052-5223470

✉ granmargot@gmail.com

W margotgran.com







ללא שם | מריק לכנר

2012

שמן על קנווס

120\100 ס"מ

بدون اسم | ماريك ليخنيير

2012

زيت على خيش

120\100 سم



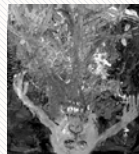
מריק לכנר | מاريك ليخنيير

🏠 נהריה | نهريا

☎ 054-3328834

✉ mariklechner@gmail.com





ללא שם | מריק לכנר

2012

שמן על קנווס

115\130 ס"מ

بدون اسم | ماريك ليخنيير

הה

زيت على خيش

115\130 سم

מריק לכנר | מاريק ליخנייר

🏠 נהריה | נהריה

054-3328834 ☎

mariklechner@gmail.com ✉







שמן על בד
60\60 ס"מ

بورتريه عيدت ليفافي غباي مع منشفة على رأسها | نجوان زعبي

زیت علی قماش
60\60 سم

נג'ואן זועבי | نجوان زعبي

🏠 [نصرت](#) | [الناصرة](#)

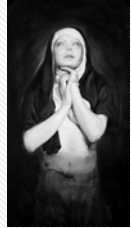
054-6892849

jojold_5@yahoo.com

jojold5.wix.com/najwanzoubi W







מתה | נג'ואן זועבי

2012

שמן על בד

70x30 ס"מ

מות | نجوان زعبي

2012

زيت على قماش

70x30 سم



נג'ואן זועבי | نجوان زعبي

🏠 נצרת | الناصرة

☎ 054-6892849

✉ jojold_5@yahoo.com

🌐 wix.com/najwanzoubi





ללא שם | נעם ונטורה

2008

רישום גרפיט, עפרון ופחם על נייר
280\200 ס"מ

בדון اسم | نوعام فنتورا

2008

رسم غرافيت، قلم رصاص وفحم على ورق
280\200 سم

נעם ונטורה | نوعام فنتورا

🏠 כברי | כאברי

☎ 052-8011519

✉ venturanoam119@gmail.com





קטיף | נעם ונטורה

2010

שמן על בד

60\60 ס"מ

קטיפ | נועם פנטורה

2010

זית על קמח

60\60 סמ



גלריה כברי
جاليري الكابري

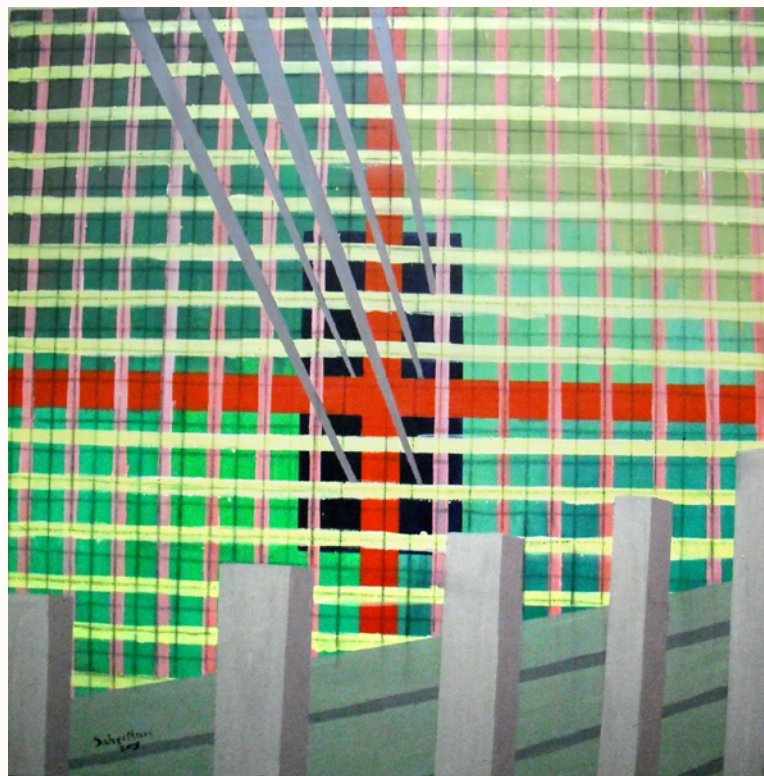
גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל
גלריה שיתופית יהודית ערבית בגליל

נעם ונטורה | נועם פנטורה

🏠 כברי | קאברי

052-8011519 ☎

venturanoam119@gmail.com ✉





הצלב האדום | סאהר מיעארי

2009

אקריליק על בד

100/100 ס"מ

الصليب الأحمر | ساهر ميعاري

2009

أكريليك على قماش

100\100 سم



סאהר מיעארי | סאהר מיעארי

🏠 מכר | המכר

052-5943505 ☎

sahermiari@yahoo.com ✉





מיצב "מרחב אפור" בגלריה השיתופית | סאהר מיעארי

2012

בטון, צינורות אוורור, סאונד, עבודת וידיאו, קרשי בניין, ברזל בניין
2.40/5/7.5 מ'

إنشائية "حيز رمادي" في الجاليري التشاركي | ساهر ميعاري

2012

خرسانة، أنابيب تهوية، ساوند، عمل فيديو، ألواح بناء، حديد بناء
2.40/5/7.5 م

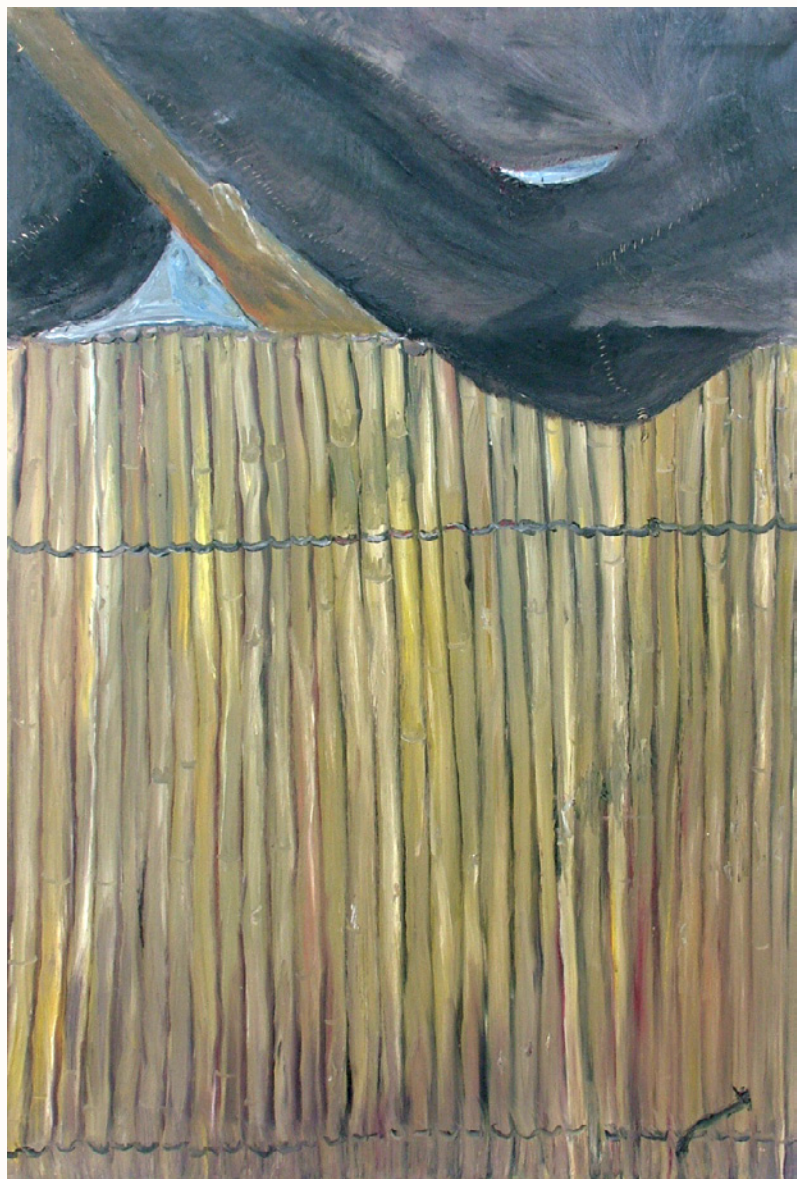
סאהר מיעארי | סاهر ميعاري

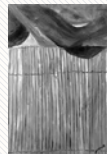
🏠 מכר | المکر

☎ 052-5943505

✉ sahermiari@yahoo.com







המדבר שלי | עאהד פאעאור

2012

שמן על בד
100/70 ס"מ

صحراي | عاهد فاعور

2012

زيت على قماش
100/70 سم



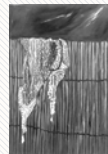
עאהד פאעאור | עאהד פאעאור

🏠 כפר עוזייר | כפר עוזייר

☎ 054-6223616

✉ ahedfaour@bezeqint.net





המדבר שלי | עאהד פעאור

2012

שמן על בד
100/70 ס"מ

صحراي | عاهد فاعور

2012

زيت على قماش
100/70 سم



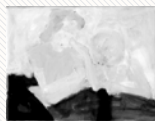
עאהד פעאור | עאהד פאעור

🏠 כפר עוזייר | כפאר עוזייר

☎ 054-6223616

✉ ahedfaour@bezeqint.net





ללא כותרת | רועי דרסטין

2012

שמן על בד

15/20 ס"מ

בדון عنوان | רועי דירסטן

2012

תقنية: زيت على قماش

15/20 سم

רועי דרסטין | רועי דירסטן

🏠 מצפה הילה | מתסייה הילה

☎ 050-5554801

✉ roeeder@gmail.com

roeederstin.carbonmade.com 🌐







ללא כותרת | רועי דרסטין

2012

שמן על בד

25x25 ס"מ

בדון عنوان | רועי דירסטן

2012

תقنية: زيت على قماش

25/25 سم

רועי דרסטין | רועי דירסטן

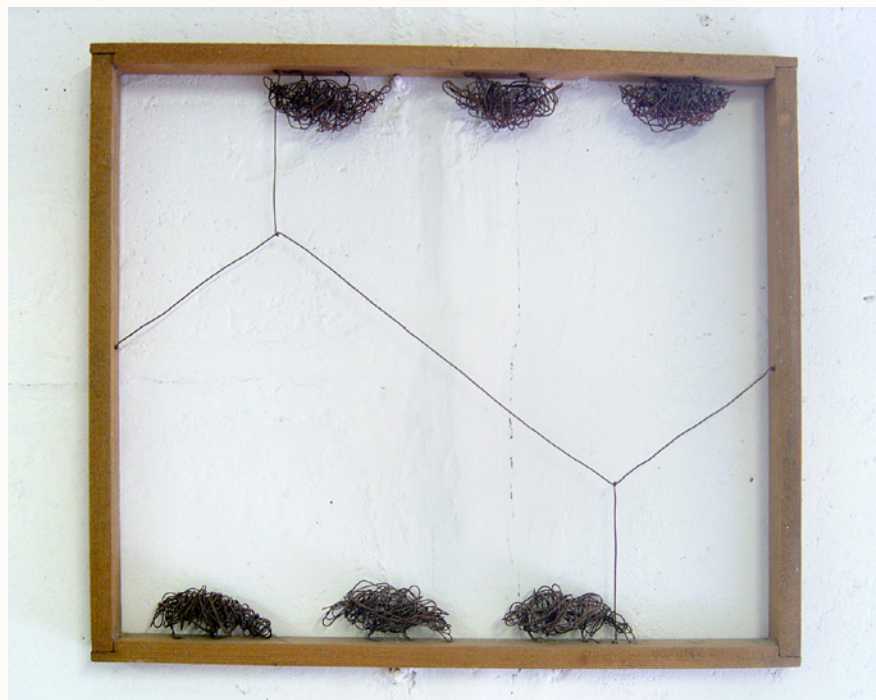
🏠 מצפה הילה | מתסייה הילה

☎ 050-5554801

✉ roeeder@gmail.com

roeederstin.carbonmade.com 🌐







כבשים | שמואל פאר

1990

ברזל ועץ

5/35/59 ס"מ

خراف | شموئيل بيئر

1990

حديد وخشب

35/59/5 سم

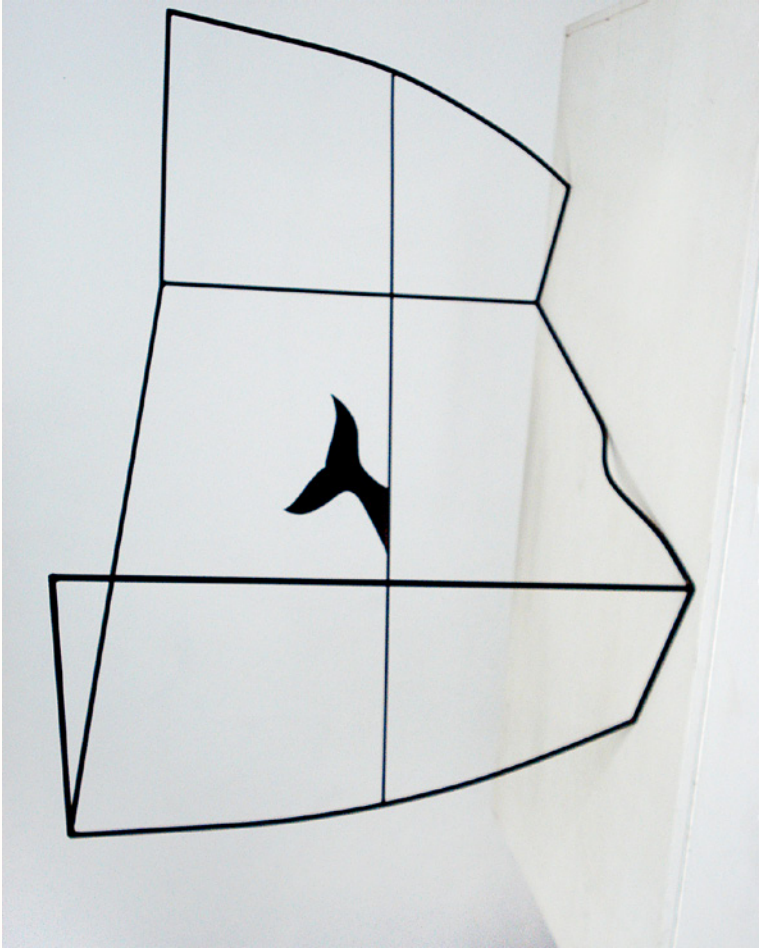
שמואל פאר | שמוئיל בייר

🏠 מצפה אבירים | متسبيه أفيريم

052-8769537 ☎

sampeer@walla.co.il ✉







לויטן | שמואל פאר

1996

ברזל

52/60/60 ס"מ

חוט | שמואל בן-ישראל

1996

חדיד

52/60/60 סמ



גלריה תל אביב
גלריה תל אביב

שמואל פאר | שמואל בן-ישראל

🏠 מוצפה אבירים | מתסביה אפרים

052-8769537 ☎

sampeer@walla.co.il ✉



ללא שם | תמי שוער

2009

קולאז', נייר צילום

70/40 ס"מ

بدون اسم | تامي شوعر

2009

קולאז', ورق وتصوير

70/40 سم



תמי שוער | تامي شوعر

🏠 כליל | כלייל

☎ 052-3261898

✉ schoer@netvision.net.il





ללא שם | תמי שוער

2003

מתכת, עץ, רישום

50/40/7 ס"מ

بدون اسم | تامي شوعر

2003

معدن، خشب، رسم

50/40/7 سم



תמי שוער | تامي شوعر

📍 כליל | כלייל

☎ 052-3261898

✉ schoer@netvision.net.il